

El enfoque comunicativo de la enseñanza de la lengua y la literatura

Emma Guadalupe Bejarle Pano

Universidad Autónoma de Baja California

linguistica@uabc.edu.mx

Hugo Octavio Salcedo Larios

Universidad Autónoma de Baja California

salcedo@uabc.edu.mx

Víctor Manuel Soto Ferrel

Universidad Autónoma de Baja California

vsferrel@hotmail.com

Resumen

A través de la puesta en práctica del actual Plan de Estudios de la Licenciatura en Lengua y Literatura de Hispanoamérica (LLH) de la Facultad de Humanidades y Ciencias Sociales de la UABC, se considera fundamental la interacción conceptual que posibilite un enfoque comunicativo como estrategia de la dinámica constructivista en la enseñanza–aprendizaje. Desde el punto del rediseño curricular, dicha estrategia supone la relación efectiva entre la teoría y la práctica que fomente una apropiada relación dialógica entre el estudiante, el objeto de conocimiento y el entorno. La revisión curricular que aquí nos ocupa, parte de la enseñanza de la lengua y la literatura como objeto de conocimiento pero al mismo tiempo como vehículo agentivo para la construcción de la identidad lingüística del estudiante.

Palabras clave: Enfoque comunicativo, enseñanza de la lengua y la literatura, pragmática de la pedagogía de lenguas, reestructuración curricular, literatura comparada.

Introducción

A través de la puesta en práctica del actual Plan de Estudios de la Licenciatura en Lengua y Literatura de Hispanoamérica (LLH) en ejercicio desde el periodo 2006 – 2 y que actualmente se revisa por parte del Colegio de profesores del área para su reestructuración, mismo que se lleva a cabo en la Facultad de Humanidades y Ciencias Sociales (FHycS) de la Universidad Autónoma de Baja California (UABC), se considera fundamental la interacción conceptual que posibilite un enfoque comunicativo como estrategia de la dinámica constructivista en la enseñanza – aprendizaje.

Desde el punto del rediseño curricular, dicha estrategia supone la construcción didáctica de puentes, *transversalidades* por así decirlo, entre la teoría y la práctica que fomente una apropiada interacción entre el estudiante, el objeto de conocimiento y el entorno. En ese sentido, la llamada **Pragmática de la Pedagogía de Lenguas** (Widdowson, 1998: 30) subraya la importancia de la «creación de una relación reflexiva entre la teoría y la práctica, entre las ideas abstractas derivadas de las diversas áreas de la investigación y su aplicación práctica con unos objetivos específicos».

Por consiguiente, la revisión curricular que aquí nos ocupa, parte esencialmente de la problemática fundamental que gira en torno a la enseñanza de la lengua y la literatura como objeto de conocimiento pero al mismo tiempo como vehículo agentivo para la construcción de la identidad lingüística del estudiante. Desde este último rubro, se puede afirmar que la construcción discursiva de los textos académicos y literarios se constituye

como una experiencia tanto como un punto de encuentro que permite el fortalecimiento de la identidad comunicativa del futuro profesional de la lengua y la literatura.

Bajo el enfoque arriba mencionado, se puede inferir que las implicaciones en la reestructuración curricular de la Licenciatura en Lengua y Literatura de Hispanoamérica exigen una revisión a profundidad en torno a los *procesos* de enseñanza-aprendizaje que deben, necesariamente, alejarse de las formas tradicionales del discurso didáctico para transitar hacia una reconversión profesional que potencie en los alumnos las capacidades expresivas y la reflexión crítica sobre el objeto de aprendizaje.

En ese sentido, las asignaturas que inciden de manera directa con la ciencia lingüística, permiten ser puntos nodales que en conjunto constituyen un importante eje transversal desde la realización de actividades a través de los talleres de lengua escrita o la solución de problemas gramaticales del español como lengua materna (ambas ubicadas en el tronco común que esta Licenciatura comparte con las licenciaturas de Historia y Filosofía), hasta el fortalecimiento de dicha área del conocimiento en los distintos cursos de Morfología, Fonética y Fonología, Sintaxis, Semántica o Análisis del Discurso como asignaturas obligatorias que inciden de manera decisiva en el perfil de egreso de la carrera, concerniente a la formación de profesionistas competentes para crear, diseñar, evaluar y asesorar proyectos en el campo de la lingüística y la literatura, que impulsen el desarrollo del entorno sociocultural.

El enfoque comunicativo, el aprendizaje situado y el rediseño curricular

Este giro importante en la reestructuración curricular del actual Plan de Estudios de la Licenciatura en LLH se encuentra fuertemente influenciado por el llamado *Enfoque Comunicativo*, que para la enseñanza de la lengua y la literatura, reúne aportaciones de diversas ciencias de la educación, de las ciencias sociales y de las disciplinas lingüísticas que subrayan la importancia en centrar la «atención en los aspectos pragmáticos de la

comunicación, que ligan los usos orales, escritos o iconográficos, así como los procesos cognitivos de adquisición y desarrollo del lenguaje, a sus contextos de producción y recepción». (Lomas y Osoro, 1998: 22).

Éste es el escenario en que, en aras de fortalecer el trabajo académico y de investigación, se diseña y propone el Cuerpo Académico nombrado como «Literatura, Discurso e Identidad» (UABC-CA-185) mismo que consigue su registro ante PROMEP en la convocatoria de 2011 y que cultiva dos Líneas de Generación y Aplicación del Conocimiento: “Discurso y Literatura Fronterizas” articulada en torno a tres ejes: géneros literarios, recursos lingüísticos y estilísticos; autores y tópicos. Sus objetos de estudio son, entre otros, identidad y espacio geográfico, migración, otredad y frontera, contexto, discurso y espacio cultural. Por su parte, la segunda de sus líneas, nombrada como “Textos Literarios y Estructuras Discursivas en Hispanoamérica” consiste en la identificación de los rasgos que distinguen las estructuras discursivas y literarias que permiten la construcción de la identidad y los imaginarios hispanoamericanos.

La realización de las actividades investigativas asentadas en los distintos proyectos, permiten reforzar el trabajo colegiado de dichas investigaciones proponiéndose una forma habitual de interacción igualmente comunicativa, entre los miembros y colaboradores del Cuerpo Académico, a la vez que posibilita el diálogo académico con otros pares disciplinares a fin de ir estrechando lazos de colaboración conjunta que abonen hacia la construcción de redes. Como resultante, la difusión y publicación de los resultados impactará favorablemente en el fortalecimiento del propio CA, al hacer públicas las evidencias de desempeño y poner a mano materiales de referencia actualizados para su incorporación en las diversas asignaturas.

El aprendizaje situado: La experiencia de investigación en torno a *La obra de Rulfo: Mitos y relaciones transculturales*

En el escenario del rediseño curricular del PE de la Licenciatura en LLH, y bajo la premisa fundamental del aprendizaje situado, el CA se constituye como un marco fundamental en la delimitación de las experiencias educativas de los estudiantes de la Licenciatura. No solamente alimenta el trabajo de reflexión en torno a la lengua y literatura como objeto de conocimiento sino también incide, de manera directa en el desarrollo de la competencia comunicativa y de reflexión sociocrítica de los estudiantes de LLH, de tal suerte que, al final de sus estudios, habrán desarrollado las capacidades críticas necesarias en la promoción y fomento de la lectura, la literatura y de la construcción identitaria mediante la apropiación profesional de la lengua escrita.

Para llevar a cabo lo anterior, el CA ha registrado ante las instancias correspondientes en la UABC, inscrita en una de las LGAC, una investigación titulada “La obra de Rulfo: Mitos y Relaciones Transculturales”, en donde se propone considerar el diálogo entre la novela de un autor hispanoamericano (Juan Rulfo) y otro reconocido escritor contemporáneo originario de Corea del Sur (Hwang Sok-Yong). Este cotejo académico se deriva de la apreciación del universo rulfiano a partir de la ficcionalización de los acontecimientos sucedidos en la llamada «Guerra Cristera» que sirven de marco para el desarrollo de la que ha sido su obra cumbre; es decir *Pedro Páramo*, y la novela coreana traducida al español como *El huésped* que utiliza como referente la masacre de 1950 sucedida en Sinchon que enfrentó y finalmente dio como resultado la división política en las dos Coreas como actualmente las conocemos. En ambos casos son significativos los hechos violentos que sirven como detonante para la exploración estructural y comparativa que transita desde el hecho histórico hasta los terrenos de la ficcionalización del discurso.

En el transcurso de dicho proyecto, el grupo de profesores en él involucrados, nos hemos permitido revisar los estudios literarios comparativos en la FHyCS de la UABC, no solamente entre la narrativa surcoreana y la narrativa mexicana sino también encaminada –como se verá más adelante- hacia la construcción de arquetipos discursivos entre ambas literaturas.

Esta investigación comparativa que se desarrolla, posibilita el estudio de los escenarios comunes mediante un análisis de los productos culturales (textos narrativos), beneficiando en primera instancia a los estudiantes, ya desde la incorporación de los resultados al currículo de la Licenciatura en Lengua y Literatura de Hispanoamérica, así como la puesta en ejercicio de las denominadas «Otras Modalidades de Acreditación» con valor en créditos, de las que se benefician estudiantes que cursan los últimos semestres de su carrera, mediante las ayudantías de investigación que invita a los alumnos a un trabajo estrecho que los reúne con los profesores-investigadores, a través de la realización del propio proyecto.

Así es como se plantean y desarrollan los siguientes objetivos de la investigación mencionada:

Objetivo general

Realizar una investigación de análisis comparativo entre dos textos narrativos: *Pedro Páramo* de Juan Rulfo y *El huésped* de Hwang Sok-Yong, a fin de presentar tópicos, estrategias discursivas, claves y recursos literarios de composición entre ambas novelas, a través de la construcción de los marcos de referencia teórico e históricos pertinentes.

Objetivos específicos

1. Elaboración de productos académicos de tipo ensayístico que permitan exponer los resultados de investigación, productos de un cotejo entre las novelas antes anunciadas.
2. Establecer una red de trabajo colaborativo entre los miembros del CA «Literatura, Discurso e Identidad» en torno a un tema específico de investigación, así como la propuesta de un diálogo con otros pares disciplinares.
3. Propiciar la difusión de los estudios de literatura mexicana en ámbitos académicos y universitarios.

Con el fin de alcanzar dichos objetivos, se han realizado al momento las siguientes actividades:

- Construcción de un adecuado Marco Bibliográfico de referencia en torno a las literaturas mexicana (específicamente considerando la obra rulfiana) y sudcoreana.
- Establecimiento de los Marcos Históricos pertinentes, considerando la denominada «Guerra Cristera» en el caso de la novela mexicana, y la masacre de Sinchon para el texto de Corea del Sur.
- Lectura crítica de los materiales literarios a través de los documentos teóricos seleccionados.
- Redacción de productos académicos de tipo ensayístico.
- Presentación de resultados en foros académicos.

El trabajo de la Línea de Discurso y Literatura Fronterizas en la que se inscribe dicha investigación, ha conducido a realizar una visión contrastada en donde se considera a la literatura como un producto social y cultural que se encuentra en estrecha relación a las propias condiciones de producción, en este caso, enmarcadas en las políticas de orden nacionalista. Por otro lado, se establece un catálogo de consideraciones de significación cultural en donde –por ejemplo- los conceptos de muerte, exilio, pertenencia, noción de

viaje, realismo mágico o literatura fantástica, se pretenden explicar mediante el contraste o diálogo intertextual.

Lo anterior para retomar el enfoque comunicativo mediante el análisis macro estructural y micro estructural, los análisis léxicos y de marcas identitarias, arquetipos narrativos y sus variaciones sémicas que conduzcan al análisis comparativo de las estructuras discursivas. El análisis de tales variaciones permite, en primer lugar, el reconocimiento de las estructuras fundamentales a partir de las cuales un texto narrativo se construye y en el que, como espacio discursivo, se recrean las pautas identitarias y socioculturales mediante las cuales se logra el estudio comparativo y diferencial entre las literaturas coreana y mexicana.

Por ejemplo, las macro y micro estructuras del discurso narrativo no solamente atienden a exigencias propias de la historia sino que se alimentan del aparato ideológico y sociocultural del autor y de su contexto, lo que da paso a las marcas identitarias que como un código social inscrito en el texto, le imprimen un carácter único que permite el estudio comparativo entre dos formas que, en apariencia no tendrían nada en común como es el caso de las formas narrativas coreana y mexicana.

Así, como resultado de la investigación que se anuncia, se verán fortalecidas las dos LGAC que conforman el CA "Literatura, Discurso e Identidad", mediante la generación de nuevos conocimientos que tengan su impacto en el aula a través de la actualización de los contenidos programáticos de las asignaturas que competen en el actual Plan de estudios, así como para efectuar el encuadre adecuado del proyecto de rediseño del mapa curricular en el que actualmente se trabaja.

No se debe olvidar que desde el punto de vista de la experiencia de aprendizaje, gracias al ejercicio investigativo propuesto en esta investigación, el estudiante podrá distinguir de forma crítica entre los elementos estructurales inherentemente discursivos y los hechos idiosincráticos que se constituyen como hitos distintivos que permiten la comparación entre diversas obras, corrientes o géneros literarios. En una revisión pedagógica, lo anterior es de vital importancia si se toma en consideración que para la reestructuración curricular se trata esencialmente de dilucidar qué tipo de saberes son importantes y cómo se deben organizar con el fin de que se constituyan como experiencias significativas para el desarrollo profesional del alumno.

Además, con la finalidad de propiciar la discusión académica, el CA considera también la presentación de los resultados en mesas de discusión al tiempo que se proyecta la difusión de los productos ensayísticos que impactan en la aportación encaminada a los estudios de literatura mexicana e hispanoamericana en concierto con la producción literaria de otras latitudes del orbe.

Por otra parte, derivado de las preocupaciones de reestructuración curricular, se considera que este diálogo, altamente contextualizado, entre los productos de investigación de las líneas de generación y aplicación de conocimiento del CA con la enseñanza-aprendizaje en la Licenciatura, debe ser gradual, con el objetivo de transitar de forma efectiva desde las prácticas académicas altamente institucionalizadas hacia un ejercicio práctico de apreciación significativa de los modelos teóricos literarios aprendidos en el salón de clase.

Así, con el fin de incidir de manera directa en la formación de profesionistas críticos que se constituyan como sujetos de lengua y literatura agentivos, el CA ha creado los ciclos de cine coreano como espacios de contextualización cultural del proyecto de investigación asociado a los cursos de Literatura oriental; lo anterior ha permitido a los

alumnos de Lengua y Literatura de Hispanoamérica el diálogo con la cinematografía, la narrativa y la poesía coreanas contemporáneas a través de la presentación y análisis de películas, cuentos y novelas.

Este encuentro con las líneas de investigación del CA ha comenzado a rendir frutos. Se cuenta ya con trabajos sobresalientes de alumnos que, bajo diversos formatos han reflexionado sobre diversos tópicos asociados a la literatura coreana y sus similitudes con su contraparte mexicana. Cabe destacar que las lecturas propuestas en clase derivadas de este ejercicio de vinculación entre la investigación y el aula han llevado a los alumnos a la exploración de temas altamente especializados como la poesía coreana clásica e inclusive, los llevó a, en la escritura, explorar la producción literaria con las formas *shijo* de dicho género.

Pretendiendo dar un panorama más amplio, los cursos se complementan con narrativa y poesía india, china y japonesa contemporáneas, de modo que los participantes pueden establecer vínculos que les ayuden a una mayor comprensión de los trasvases culturales, políticos y religiosos lo que en la práctica, permite la construcción de puentes entre el aprendizaje del canon literario y la exploración de nuevos mecanismos contrastivos de apreciación de las formas literarias occidentales y orientales.

Estas sesiones de cine coreano han sido precedidas de ciclos de las naciones antes mencionadas e incluidos dentro de la programación del Cine Club de la Facultad, mismo que está abierto a la comunidad todos los jueves por la tarde lo que propicia, por el éxito obtenido, la interacción conceptual y el enfoque comunicativo en un espacio cercano a la frontera con Estados Unidos, donde se ubica el campus de nuestra Universidad; inmerso en un parque industrial multinacional que permite acercarse de forma cotidiana a la gastronomía coreana, japonesa, vietnamita, china, italiana, norteamericana y mexicana en un entorno sociocultural caracterizado por una dinámica vital y enriquecedora que el

Cuerpo Académico “Literatura, Discurso e Identidad”, en colaboración con el Centro Cultural Tijuana, ha extendido a la ciudad con la participación del grupo de estudiantes de Literatura Oriental, quienes leyeron sus trabajos escritos con el propósito de mostrar la presencia del arte y la cultura asiáticas en esta región en la que desde sus orígenes las ciudades han contado con la colaboración decisiva de estas comunidades en su desarrollo económico y social, pues su recorrido abarca la costa del Pacífico desde Colima, en México, hasta San Francisco, en California.

La convivencia de diversos grupos de migrantes en Tijuana crea una atmósfera accesible para el análisis de obras como *El huésped*, de Hwang Sok-Jong, ya que su protagonista, Liu Yosop, emprende desde Los Ángeles un viaje de regreso a Sinchon, su tierra natal en Corea del Norte, en búsqueda de su identidad y la de su pueblo en el exilio, circunstancia nada extraña a muchos de nuestros compatriotas enfrentados al desarraigo, el vagabundeo y una suerte de resistencia lingüística desde mediados del siglo XIX, por lo que su viaje resulta muy semejante al de Juan Preciado en *Pedro Páramo* de Juan Rulfo. Pero no sólo con esta obra de Rulfo hallamos paralelismos sino también con cuentos suyos como “No oyes ladrar los perros” de *El llano en llamas* y con filmes como *Domicilio desconocido* de Kim Ki-Duk en cuanto a la crueldad y el erotismo de su hermano Liu Yosop -reflejo de Pedro Páramo- asociados al desollamiento de un perro en un día de verano y al descubrimiento de su autoerotismo. Afín resulta, también, la presencia de fantasmas y aparecidos dentro de un texto realista en extremo y los escenarios de la Revolución Mexicana y la Guerra Cristera, particularmente en relación con la Corea rural y su apego a la tierra, como hallamos en la conmovedora carta del cabo Kim en *Los árboles de la cuesta* de Hwang Sun-Won, donde la pobreza de los campesinos y su desplazamiento a las zonas urbanas adquieren mayor relieve en las figuras femeninas y en los niños, retratados con admirable gusto y precisión en los cuentos de *Cuando florece el alforfón* de Lee Hyo-Seok, para fortuna nuestra traducidos por Yoon Sun-Me y Lee Kang-Guk como parte de la colección de literatura coreana de Ediciones el Ermitaño.

Es importante destacar el carácter del escritor como mediador que puede controlar las voces y la historia como chamán (*mudang*) que se apropia de los 12 *kuts* del exorcismo (*mudok*) de Chinogui en la provincia de Hwanghaedo para, en 12 capítulos de *El huésped*, partiendo del presente, reencontrarse con las vidas fragmentadas, divididas como el propio país - situación conocida en nuestra historia a raíz de la pérdida de la mitad del territorio nacional en la guerra con Estados Unidos en 1847-; del mismo modo que Kim Ki-Duk, apropiándose del papel del discípulo del monje en *Las estaciones de la vida*, restablece el curso del tiempo mediante el sacrificio. Idea que vemos realizada también por el viejo pescador adivino y músico de *El arco*, por el padre de la adolescente en *Por amor o por deseo* y, de manera más clara, por el pintor Jang Seung-Up (1843-1897) en *Pinceladas de fuego* (Chihwaseon), el film de Im Kwon-Taek que ilustra con la transformación final del artista -verdadero *mudang* y símbolo de nacionalismo- la metáfora con la que Hwang Sun-Won en el cuento “El viejo alfarero” retrata la situación de Corea de 1910 a 1945, periodo de la colonización japonesa. Por otra parte, esta película –mercidamente ganadora de la Palma de Oro del Festival de Cannes en 2002 al Mejor Director- conocida también como *Ebrio de mujeres y pintura*, por su admirable reconstrucción de época (mediados del siglo xix, al final de la Dinastía Joseon) permitió ver los ambientes, procesos creativos y temas de la tradición oriental que era difícil abarcar en el curso. De igual forma, su calidad fotográfica ofreció la apreciación de paisajes, actitudes y gestos con la maestría de un actor de la talla de Choi Mink-Sik, bien conocido por algunos de nuestros estudiantes de Análisis Cinematográfico por *Old Boy* (*Cinco días para vengarse*, parte de la “trilogía de la venganza” de Park Chan-Wook) quien encarna al artista de genio autodestructivo víctima de los excesos, que no deja de experimentar –como Yi Sang- y decide, al final de su vida, precisamente cuando está en declive la brillante tradición de la pintura de pincel por la introducción de estilos y técnicas modernas de occidente, pintar sobre porcelanas blancas para mantener su identidad cultural cuando ya la producción de cerámica casi en la clandestinidad disminuye y Japón extiende su dominio sobre la península coreana. La conciencia de la pérdida del país y la

tristeza del artista en la madurez que no puede continuar su camino de perfección, lo lleva a introducirse en el horno – hornos que ya en el siglo xvi habían tratado de desaparecer los japoneses favoreciendo el florecimiento de su cerámica- para liberarse con el fuego, de manera semejante al monje de *Las estaciones de la vida*, quien antes de morir sella su boca, guardando ese silencio que Juan Rulfo decidió después de escribir *Pedro Páramo*.

Implicaciones curriculares y transformación del quehacer literario en frontera

Los avances de investigación arriba mostrados tienen un doble impacto: no solamente han permitido el estudio comparativo entre dos formas de literatura nunca antes contrastadas sino también han incidido, de manera significativa, en la forma en que los estudiantes de la Licenciatura en Lengua y Literatura de Hispanoamérica se aproximan al objeto de conocimiento. Esta forma distinta de exploración del recurso literario permite, de manera sustantiva, un mayor desarrollo de la competencia comunicativa del estudiante de Licenciatura. Es importante destacar que, en el desarrollo de dicha capacidad cognitiva, se requiere no solamente que el estudiante adquiera el conocimiento lingüístico y literario, sino también que se favorezca el dominio de ciertos procedimientos discursivos, así como del conocimiento sociolingüístico que, en buena medida, se encuentra supeditado a la reflexión sobre la propia producción lingüística así como a las normas y actitudes desarrolladas frente al objeto literario.

En este punto, cabe destacar que en el enfoque comunicativo se parte de la premisa de que «nadie aprende por recepción pasiva: para apropiarse de un saber colectivo, los alumnos han de transformarlo» (Carlino, 2006: 153). Así, la experiencia inicial del CA de vincular el trabajo de investigación con prácticas de aprendizaje altamente situadas, ha permitido a los alumnos el desarrollo de nuevas formas de apreciación literaria y de evaluación crítica que les permite discernir entre lo pertinente y lo relevante de una obra literaria.

Es importante recordar que, en el modelo pragmático –el llamado enfoque comunicativo—en que se sustenta el actual trabajo de reestructuración curricular de la Licenciatura en Lengua y Literatura de Hispanoamérica, la enseñanza de la lengua y la literatura se sustenta en dos procesos fundamentales: la mediación y la apreciación. (Widdowson, 1998). El primero, supone una división de responsabilidades en el proceso de enseñanza-aprendizaje, en donde el alumno es visto como un agente reflexivo y crítico en torno a su propio proceso de aprendizaje y el último, implica una evaluación conceptual articulada en las comprensión del objeto de aprendizaje, su asimilación y aplicación en experiencias de aprendizaje controladas.

Derivado de ambos procesos fundamentales para el aprendizaje de la lengua y la literatura, el estudiante transita de forma efectiva del saber a la actuación; en ese sentido, las experiencias de aprendizaje no solamente le permiten la adquisición de un conjunto de saberes específicos, sino también la consolidación dual de la identidad del alumno: como sujeto (competencia comunicativa) y como agente de lengua (competencia literaria).

Conclusion

El trabajo de reestructuración curricular debe ser visto como un ejercicio periódico necesario que permite hacer los ajustes pertinentes en el diseño de planes de estudio tanto como una oportunidad de actualización de los fundamentos pedagógicos que les dan sustento. En el caso de la enseñanza de la lengua y la literatura, el reto de reestructuración es doble: la lengua es la huella cultural indeleble de la identidad de los individuos y de las sociedades. La pedagogía de la lengua debe pues apuntar al aprendizaje de las formas canónicas al mismo tiempo que a la creación de experiencias que permitan el reforzamiento de la identidad de los individuos mediante la experiencia de *hacer lengua y literatura*.

En este trabajo, los autores hemos presentado la aproximación comunicativa que el Colegio de Profesores que constituye el CA «Literatura, Discurso e Identidad» (UABC-CA-185) ha tomado para la revisión del Plan de Estudios de la Licenciatura en Lengua y Literatura de Hispanoamérica, que se ofrece en la Facultad de Humanidades y Ciencias Sociales de la UABC. Los resultados iniciales derivados de la vinculación de prácticas investigativas del CA con actividades curriculares y extracurriculares asociadas a la licenciatura permiten suponer que el replanteamiento pragmático propuesto para la Licenciatura puede incidir de manera significativa en el desarrollo de las competencias propuestas así como en el fortalecimiento del perfil de egreso del plan de estudios.

Tomando en consideración que la frontera –como delimitación geopolítica o como espacio subjetivo de identidad—es un factor importante de contexto en nuestro Plan de estudios, la experiencia de investigación comparativo-contrastiva entre la Literatura mexicana y la Literatura coreana ha demostrado ser altamente significativa; no solamente ha permitido que los estudiantes experimenten con formas discursivas diferentes sino que han enriquecido sus marcos de referencia teóricos a partir de prácticas comunicativas situadas como los ciclos de cine mencionados en este trabajo.

Por último, es importante destacar que la reestructuración y rediseño curricular se constituyen, en sí mismas, como una línea de investigación que nutre el trabajo académico tanto como sustenta el trabajo de actualización de los procesos de enseñanza-aprendizaje. Así, creemos que el trabajo de investigación que las instituciones de Educación Superior realizan debe, necesariamente, tender a construir puentes significativos con las experiencias de aprendizaje propuestas desde cada espacio universitario.

En el caso específico de la enseñanza de la Lengua y la Literatura en la Educación Superior, lo anterior implica que los planes de estudio deben articularse en dos transversalidades: el saber lingüístico-literario y la práctica situada de dicho saber que permita al estudiante el fortalecimiento de su identidad como sujeto y como agente de letras, crítico y transformador de su entorno a partir de la práctica, fomento y promoción de la cultura escrita.

Bibliografía

Carlino, P. (2005). *Escribir, leer y aprender en la universidad. Una introducción a la alfabetización académica*. FCE: México.

Lomas, C., Osoro, A (Comps.). (1998). *El enfoque comunicativo de la enseñanza de la lengua*. Paidós: Barcelona.

Lomas, C., Osoro, A., Tusón, A. (1993). *Ciencias del lenguaje, competencia comunicativa y enseñanza de la lengua*. Paidós: Barcelona.

Widdowson, H. (1998). *Aspectos de la enseñanza del lenguaje* en Mendoza, A. (Comp.). *Conceptos clave en didáctica de la lengua y la literatura*. SEDLL-ICE-HORSORI: Barcelona.